

Avoyseinu Bulletin

A brief overview of our weekly activities

WE EXTEND OUR HEARTFELT MAZEL TOV WISHES TO OUR DEAR FRIENDS AND SUPPORTERS AND THEIR FAMILIES UPON THEIR שמחה:

Issue #

764

Released
12.18.2025

פרשת מוקץ

R' Duvid Leib Zicherman

And his son R' Lipa

Committee- Piscoit

R' Avrum Abish Perlmutter

And his son R' Meshilem Feish

Committee Chairman- Bychawa

R' Yitzchok Fogel

Committee- Zarnowicz

MAY THEY ALL SEE MUCH NACHAS FROM ALL THEIR CHILDREN

Biel Kisdobra- Slovakia

The ongoing fence construction part 2 is being beautifully completed now, when all efforts are being made to restore the gravestones to the proper place, enabled by R' Yoel Gelb.

Interesting Discovery

During this holy work, the incredible discovery was received with great anticipation by the family, that the gravestone of their grandmother Mrs. Rivka Trana, wife of R' Avrum Shulem Yeruchem Friedman from Zemplin, who is buried next to his son R' Hersh Dobra.

Family Friedman, descendants of R' Avrum Shulem Yeruchem, built the new fence of both Zemplin cemeteries, through HFPJC.

One grandchild, R' Akiva Tzvi Klein, donated a new gravestone for the grandfather back in year 2022. In that time they had no idea where the grandmother lies.

It was therefore engraved on the other side of R' Avrum Shulem's stone the name of his wife Rivka Trana, (see picture below), and now during the Kisdobra construction, her gravestone was surprisingly found!



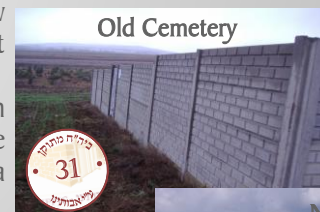
Ongoing heavy work, as they're building the fence



During construction, the workers are bumping into a stone stuck underground- the long-sought gravestone of Rivka Trana



The Kisdobra fence- part 2, nicely completed in a real short time.



Old Cemetery

Both cemeteries in Zemplin, beautifully restored by HFPJC, in year



New Cemetery

Gravestone of R' Avrum Shulem Yeruchem Friedman in Zemplin cemetery.



Back of gravestone- engraved in memory of his wife Mrs. Rivka Trana bas Mordchei Aye

Bolcske, Hungary

Fence Construction

Phase I is being started in these days, to the family's great anticipation.

A large part of the cemetery is being surrounded with the new gate, built according to the HFPJC guidelines.



Yahrtzeit

מדור מיוחד: בעד אלו גאון ק"ז אשר היאריצייט חל בשבוע זו ומנו"כ בהבי"ה שבונים / גבנו ע"י: כ"ח כסלו: רבי ישראל זצ"ל אב"ד קאלאמייע | רבי דוב יעקב ב"ר אברהם האלפרין זצ"ל אב"ד באלחוב | רבי משה דוד ב"ר יעקב פרץ פריעדמאן זצ"ל דומ"ץ גראסווארדיין | רבי יהושע ב"ר משה שמואל בריסק זצ"ל אב"ד טיסא-דאדא | רבי משה חיים ב"ר גרשון הלוי ליטש-ראזענבוים זצ"ל אב"ד קליינאווארדיין | כסלו רבי אהרן ב"ר שלום גרינפעלד זצ"ל אב"ד ווישקא | הרה"ק רבי ברוך ב"ר מאיר מבריוואוויץ מנו"כ גערלא-סאמאשאוויאר | א' טבת: רבי ישעי ב"ר מאיר (טיקטין) זצ"ל בראדי | הנה"צ רבי אברהם בראדי זצ"ל רב דקהלה קדושה ברעזנא | ג' טבת: רבי ב"ר לוי משה יהודה מראדוויל זצ"ל ד' טבת: רבי שרגא פייש ב"ר שמואל הלוי יונגרייז זצ"ל אב"ד טשעטשע

Heritage Foundation For Preservation of Jewish Cemeteries (HFPJC) aka - Avoyseinu

18 Heyward St, Suite 200, Brooklyn, NY 11249 T: 718-640-1470 F: 718-228-8368 E: info@hfpjc.com

Mailing Address 199 Lee Avenue #1114 Brooklyn NY 11211

Affiliated Organizations: London: Committee for Preservation of Jewish Cemeteries in Europe • E. Yisroel: Asra Kadisha



HFPJC • אבותינו